

CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC  
VIETLINH

MẪU NHÃN DỰ KIẾN:  
BÁT TRẦN LINH DƯỢC HOÀN (90G)

**THÀNH PHẦN:** (Lọ 30G hoàn cứng)  
Đảng sâm (Radix Codonopsis pilosulae).....3,5g  
Đương quy (Radix Angelicae sinensis).....5,4g  
Bạch truật (Rhizoma Atractylodis  
macrocephalae).....3,5g  
Bạch thược (Radix Paeoniae lactiflorae).....3,5g  
Bạch linh (poria).....3,5g  
Xuyên khung (Rhizoma Ligustici wallichii).....2,6g  
Cam Thảo (Radix Glycyrrhizae).....1,7g  
Thục địa(Radix Rehmanniae glutinosae  
praeparata).....5,4g  
Tà dược: Bột màu sunset yellow; tinh bột  
(amylum); Bột talc (Talcum).....vừa đủ 30g

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



**CÔNG DỤNG:** Bổ khí huyết  
**CHỈ ĐỊNH:** Thiếu máu, người mệt mỏi, tê tay chân,  
chóng mặt, ăn không ngon miệng, phụ nữ nám da.  
**CHỐNG CHỈ ĐỊNH - THẬN TRỌNG:**  
Xin đọc trong tờ hướng dẫn sử dụng  
**CÁCH DÙNG:** Ngày uống 3 lần, 1 lần 4g (tương  
đương 20 viên hoàn cứng). Uống trước bữa ăn với  
nước đun sôi để nguội.  
**Bảo quản:** Nơi khô, dưới 30°C  
Để xa tầm tay trẻ em  
Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng  
**Nhà sản xuất:**  
**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội  
Số LSX:  
NSX:  
HD:



**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



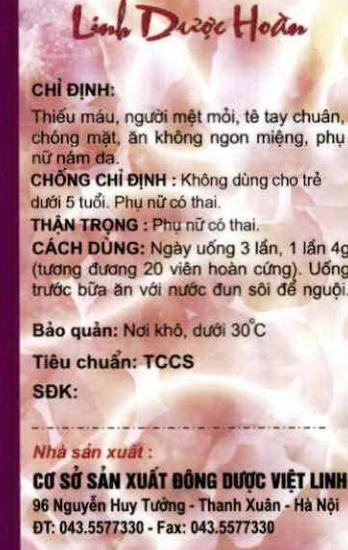
**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



Ngày tháng năm 2011  
Chủ cơ sở

LSX :  
NSX :  
HSD :

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
Số 96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân Trung  
Quận Thanh Xuân - Hà Nội

**THÀNH PHẦN:** (Lọ 30G hoàn cứng)

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Đảng sâm (Radix Codonopsis pilosulae).....                                | 10,5g      |
| Đương quy (Radix Angelicae sinensis).....                                 | 16,2g      |
| Bạch truật (Rhizoma Atractylodis macrocephalae).....                      | 10,5g      |
| Bạch thược (Radix Paeoniae lactiflorae).....                              | 10,5g      |
| Bạch linh (poria).....                                                    | 10,5g      |
| Xuyên khung (Rhizoma Ligustici wallichii).....                            | 7,8g       |
| Cam Thảo (Radix Glycyrrhizae).....                                        | 5,1g       |
| Thục địa(Radix Rehmanniae glutinosae praeparata).....                     | 16,2g      |
| Tá dược: Bột màu sunset yellow; tinh bột (amylum); Bột talc (Talcum)..... | vừa đủ 90g |

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội



**CÔNG DỤNG:** Bổ khí huyết  
**CHỈ ĐỊNH:** Thiếu máu, người mệt mỏi, tê tay chân, chóng mặt, ăn không ngon miệng, phụ nữ nám da.  
**CHỐNG CHỈ ĐỊNH - THẬN TRỌNG :**  
Xin đọc trong tờ hướng dẫn sử dụng  
**CÁCH DÙNG:** Ngày uống 3 lần, 1 lần 4g (tương đương 20 viên hoàn cứng). Uống trước bữa ăn với nước đun sôi để nguội.  
**Bảo quản:** Nơi khô, dưới 30°C  
Để xa tầm tay trẻ em  
Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng  
**Nhà sản xuất :**  
**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội  
Số LSX: NSX: HD:

**Bát Trần**  
**Linh Dược Hoàn**  
*Bổ khí huyết*

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội

**Bát Trần**  
**Linh Dược Hoàn**  
*Bổ khí huyết*



**Bát Trần**  
**Linh Dược Hoàn**

**THÀNH PHẦN :** (Lọ 90g Hoàn cứng):

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Đảng sâm (Radix Codonopsis pilosulae).....                                | 10,5g      |
| Đương quy (Radix Angelicae sinensis).....                                 | 16,2g      |
| Bạch truật (Rhizoma Atractylodis macrocephalae).....                      | 10,5g      |
| Bạch thược (Radix Paeoniae lactiflorae).....                              | 10,5g      |
| Bạch linh (poria).....                                                    | 10,5g      |
| Xuyên khung (Rhizoma Ligustici wallichii).....                            | 7,8g       |
| Cam Thảo (Radix Glycyrrhizae).....                                        | 5,1g       |
| Thục địa(Radix Rehmanniae glutinosae praeparata).....                     | 16,2g      |
| Tá dược: Bột màu sunset yellow; tinh bột (amylum); Bột talc (Talcum)..... | vừa đủ 90g |

**CÔNG DỤNG:** Bổ khí huyết  
Để xa tầm tay trẻ em  
Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội

**Bát Trần**  
**Linh Dược Hoàn**  
*Bổ khí huyết*



**Bát Trần**  
**Linh Dược Hoàn**

**CHỈ ĐỊNH:**  
Thiếu máu, người mệt mỏi, tê tay chân, chóng mặt, ăn không ngon miệng, phụ nữ nám da.  
**CHỐNG CHỈ ĐỊNH :** Không dùng cho trẻ dưới 5 tuổi. Phụ nữ có thai.  
**THẬN TRỌNG :** Phụ nữ có thai.  
**CÁCH DÙNG:** Ngày uống 3 lần, 1 lần 4g (tương đương 20 viên hoàn cứng). Uống trước bữa ăn với nước đun sôi để nguội.  
**Bảo quản:** Nơi khô, dưới 30°C  
**Tiêu chuẩn: TCCS**  
**SĐK:**  
**Nhà sản xuất :**  
**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân - Hà Nội  
ĐT: 043.5577330 - Fax: 043.5577330

Ngày tháng năm 2011  
Chủ cơ sở

LSX :  
NSX :  
HSD :

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**  
Số 96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân Trung  
Quận Thanh Xuân - Hà Nội

*Nguyen*

## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG BÁT TRÂN LINH ĐƯỢC HOÀN

**1. Dạng bào chế:** Hoàn cứng.

**2. Thành phần cho một đơn vị đóng gói nhỏ nhất:** Chai 30 gam (Tương đương với 150 viên hoàn cứng).

| STT                                                                               | Thành phần (INN)                                  | Khối lượng               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Nguyên liệu:</b>                                                               |                                                   |                          |
| 1                                                                                 | Đảng sâm (Radix Codonopsis pilosulae)             | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 2                                                                                 | Đương quy (Radix Angelicae sinensis)              | 5,4 g (Năm phẩy bốn gam) |
| 3                                                                                 | Bạch truật (Rhizoma Atractylodis macrocephalae)   | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 4                                                                                 | Bạch thược (Radix Paeoniae lactiflorae)           | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 5                                                                                 | Bạch linh (Poria)                                 | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 6                                                                                 | Xuyên khung (Rhizoma Ligustici wallichii)         | 2,6 g (Hai phẩy sáu gam) |
| 7                                                                                 | Cam thảo (Radix Glycyrrhizae)                     | 1,7 g (Một phẩy bảy gam) |
| 8                                                                                 | Thục địa (Radix Rehmanniae glutinosae praeparata) | 5,4 g (Năm phẩy bốn gam) |
| <b>Tá dược:</b> Than hoạt (Carbo activatus); Tinh bột (Amylum); Bột talc (Talcum) |                                                   | Vừa đủ 30 gam            |

**3. Công dụng – Chỉ định:**

- **Công dụng:** Bổ khí huyết

- **Chỉ định:** Thiếu máu, người mệt mỏi, tê tay chân, chóng mặt, ăn không ngon miệng, phụ nữ nám da.

**4. Chống chỉ định - thận trọng:**

**Chống chỉ định:** Không dùng cho trẻ em dưới 5 tuổi.

**Thận trọng:** Phụ nữ có thai.

**5. Tác dụng không mong muốn:** Chưa có báo cáo.

**6. Liều dùng – Cách dùng:**

Ngày 3 lần, 1 lần 4 gam (Tương đương 20 viên hoàn cứng). Uống trước bữa ăn với nước đun sôi để nguội.

**7. Không cử ăn uống khi dùng thuốc:**

Không ăn măng, trứng, rau muống, không uống nước đá khi dùng thuốc.

**8. Sử dụng cho phụ nữ có thai hoặc cho con bú:** Được sử dụng.

**9. Tác động của thuốc khi lái xe và vận hành máy móc:** Thuốc thường không gây ảnh hưởng.

**10. Tương tác với các thuốc khác và các dạng tương tác khác:** Không có.

**11. Quá liều và xử trí:** Khi dùng thuốc quá liều có thể gặp một số tác dụng phụ. Sử dụng đúng liều các tác dụng phụ sẽ hết.

**12. Hạn dùng:** 36 tháng kể từ ngày sản xuất.

**13. Bảo quản:** Nơi khô, dưới 30°C

**14. Tiêu chuẩn chất lượng:** Đạt TCCS.

**15. Trình bày:**

Hộp 1 chai x 30 gam và 01 tờ hướng dẫn sử dụng.

Hộp 1 chai x 90 gam và 01 tờ hướng dẫn sử dụng.

**Chú ý:**

*Thông báo cho bác sỹ tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc.  
Để xa tầm tay trẻ em - Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.  
Nếu cần biết thêm thông tin xin hỏi ý kiến của thầy thuốc.*

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**

96 Nguyễn Huy Tưởng, Thanh Xuân Trung, Quận Thanh Xuân, Hà Nội

Điện thoại: 0435577330.

Fax:

Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2011

**Chủ cơ sở đăng ký thuốc**

(Ký trực tiếp, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

**CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH**

Số 96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân Trung

Quận Thanh Xuân - Hà Nội

*Ngô Tuấn Việt*

## TỜ THÔNG TIN CHO BỆNH NHÂN

1. Tên sản phẩm: **BÁT TRÂN LINH DƯỢC HOÀN.**

2. Mô tả sản phẩm: Hoàn cứng tròn đều, lớp bao màu đỏ cam, nhân bên trong màu xám, mùi thơm dược liệu, vị ngọt hơi đắng.

3. Thành phần của thuốc:

**Công thức bào chế** (cho một đơn vị đóng gói nhỏ nhất): Chai 30 gam (Tương đương với 150 viên hoàn cứng).

| STT                                                                               | Thành phần (INN)                                  | Khối lượng               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Nguyên liệu</b>                                                                |                                                   |                          |
| 1                                                                                 | Đảng sâm (Radix Codonopsis pilosulae)             | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 2                                                                                 | Đương quy (Radix Angelicae sinensis)              | 5,4 g (Năm phẩy bốn gam) |
| 3                                                                                 | Bạch truật (Rhizoma Atractylodis macrocephalae)   | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 4                                                                                 | Bạch thược (Radix Paeoniae lactiflorae)           | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 5                                                                                 | Bạch linh (Poria)                                 | 3,5 g (Ba phẩy năm gam)  |
| 6                                                                                 | Xuyên khung (Rhizoma Ligustici wallichii)         | 2,6 g (Hai phẩy sáu gam) |
| 7                                                                                 | Cam thảo (Radix Glycyrrhizae)                     | 1,7 g (Một phẩy bảy gam) |
| 8                                                                                 | Thục địa (Radix Rehmanniae glutinosae praeparata) | 5,4 g (Năm phẩy bốn gam) |
| <b>Tá dược:</b> Than hoạt (Carbo activatus); Tinh bột (Amylum); Bột talc (Talcum) |                                                   | Vừa đủ 30 gam            |

4. Hàm lượng của thuốc:

5. Thuốc dùng cho bệnh gì?

- **Công dụng:** Bổ khí huyết.

- **Chỉ định:** Thiếu máu, người mệt mỏi, tê tay chân, chóng mặt, ăn không ngon miệng, phụ nữ nám da.

6. Nên dùng thuốc này như thế nào và liều lượng?

Ngày 3 lần, 1 lần 4 gam (Tương đương 20 viên hoàn cứng). Uống trước bữa ăn với nước đun sôi để nguội.

7. Khi nào không nên dùng thuốc này?

Không dùng cho trẻ em dưới 5 tuổi.

8. Tác dụng không mong muốn: Chưa có báo cáo.

9. Nên tránh dùng những loại thuốc hoặc thực phẩm gì khi đang sử dụng thuốc này?

Không ăn măng, trứng, rau muống, không uống nước đá khi dùng thuốc.

10. Cần làm gì khi một lần quên không dùng thuốc?

Nếu quên không dùng thuốc 1 lần, bỏ qua và dùng thuốc tiếp tục theo đúng liều lượng chỉ dẫn. Không được gấp đôi liều dùng sau khi quên thuốc 1 lần.

11. Cần bảo quản thuốc này như thế nào?

Nơi khô, dưới 30°C

12. Những dấu hiệu và triệu chứng khi dùng thuốc quá liều?

Khi dùng thuốc quá liều có thể gặp một số tác dụng phụ.

13. Cần phải làm gì khi dùng thuốc quá liều khuyến cáo: Khi dùng thuốc quá liều có thể gặp một số tác dụng phụ. Sử dụng đúng liều các tác dụng phụ sẽ hết.

14. Tên, biểu tượng của nhà sản xuất:

## CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH

15. Những điều cần thận trọng khi dùng thuốc này:

Phụ nữ có thai.

16. Khi nào cần tham vấn bác sỹ?

Cần tham vấn bác sỹ khi đang dùng đồng thời với các loại thuốc khác.

17. Ngày xem xét sửa đổi lại tờ thông tin cho bệnh nhân:

*Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2011*

**Chủ cơ sở đăng ký thuốc**

(Ký trực tiếp, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

CƠ SỞ SẢN XUẤT ĐÔNG DƯỢC VIỆT LINH  
Số 96 Nguyễn Huy Tưởng - Thanh Xuân Trung  
Quận Thanh Xuân - Hà Nội

*Ngô Tuấn Việt*